



**Nylofor® + Robusta®
Swing Gates / Portails
pivotants/Flügelstore / Draaipoorten /
Portão balanço**

EN – Assembly & Installation instructions

FR – Notice d'assemblage & de pose

DE – Anleitung: Montage & Installation

NL - Montage & Installatie handleiding

PT - Manual de Instalação e Montagem

Content / Contenu / Inhalt / Inhoud / Conteúdo

1	Parts / Accessoires / Komponenten / Onderdelen / Partes componentes	3
2	Dimensions/Dimensions/Abmessungen/Afmetingen/	4
2.1	Single swing gates / Portails simples / Einflügelige Tore / Enkele draaipoorten / Portões giratórios simples	4
2.2	Double swing gates / Portails doubles / Zweiflügelige Tore / Dubbele draaipoorten / Portões giratórios duplos	6
3	GENERAL WARNINGS:	8
3.1	Single swing gates / Portails simples / Einflügelige Tore / Enkele draaipoorten / Portões giratórios simples	8
3.2	Double swing gates / Portails doubles / Zweiflügelige Tore / Dubbele draaipoorten / Portões giratórios duplos	8
3.3	For fence connection / connexion cloture/ zaun anschluss/ hekwerkverbinding / conexão cerca.....	8
4	The assembling of the hinges / Montage des charnières / Montieren der Scharniere / Montage van de scharnieren / Fissaggio delle cerniere / Montaje de las bisagras / Montagem das dobradiças	9
5	The assembling of the groundbolt / Montage du béquille / Montieren der Grundverriegelung / Monteren van de grondgrendel / Montaggio del ancoraggio al suolo / Montaje del tope del pestillo / Montagem do ferrolho	10
6	The assembling of the lock / Montage de la serrure / Montieren des Schlosses / Monteren van het slot / Posa della chiusura / Montaje de la cerradura / Montagem do fecho	11
7	The assembling of the fence connection / Montage de la remise de la clôture / Montieren des Zuananschlusses / Monteren van de gaasbevestiging / Montagem da vedação de rede.....	12
8	General warnings	13
8.1	Precautions for installation and user	13
8.2	Important remarks	13
8.3	Maintenance	13
9	Avertissements généraux.....	14
9.1	Consignes de sécurité relatives à l'installation et à l'utilisation.....	14
9.2	Points d'attention particulière	14
9.3	Avertissement.....	14
10	Allgemeine Vorsichtmaßnahmen.....	15
10.1	Vorsichtsmaßnahmen für Installation und Benutzer	15
10.2	Besonders zu beachten	15
10.3	Wartung.....	15
11	Algemene waarschuwingen.....	16
11.1	Voorzorgsmaatregelen bij installatie en gebruik.....	16

11.2	Bijzondere aandachtspunten.....	16
11.3	Onderhoud.....	16
12	Advertências gerais	17
12.1	Medidas de precaução durante a instalação e uso	17
12.2	Pontos a que deverá ser dada atenção especial.....	17
12.3	Manutenção.....	17
13	CE Documentation.....	18

ENG – When compiling this document we have endeavoured to be as complete as possible. If you have suggestions for a better format, or if information is missing, then please send us your suggestions. E-mail: documents@betafence.com

FR- La rédaction de ce document était destinée à être complète. Toutes vos suggestions concernant l'amélioration de ce document, ou nous signalant des informations manquantes peuvent nous être adressées à l'adresse e-mail : documents@betafence.com

DE - Bei der Erstellung dieser Anleitung haben wir uns bemüht das Dokument so komplett wie möglich zu machen. Sollten Sie Anregungen für eine bessere Ausführung haben oder sollten Informationen fehlen, so senden Sie uns bitte Ihre Anregungen an: documents@betafence.com

NL - Bij het samenstellen van dit document hebben wij ernaar gestreefd zo volledig mogelijk te zijn. Indien u suggesties hebt voor een betere format of indien er informatie ontbreekt, stuur ons dan uw suggesties. Email: documents@betafence.com

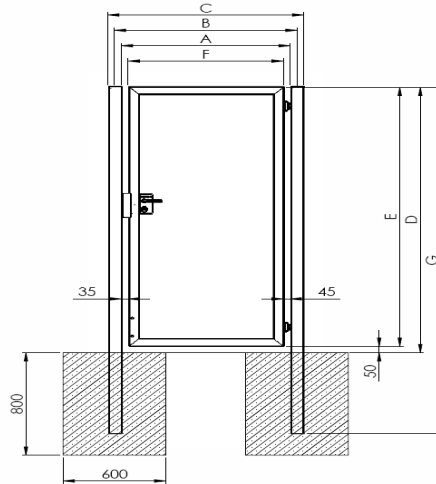
PT - Tentámos ser o mais completos possível na elaboração deste documento. Caso tenha sugestões para um melhor formato ou se faltar informação, envie-nos as suas sugestões. Endereço electrónico: documents@betafence.com

1 Parts / Accessoires / Komponenten / Onderdelen / Partes componentes

	Single swing gates Portails simples Einflügelige Tore Enkele draaipoorten Portões giratórios simples	Double swing gates Portails doubles Zweiflügelige Tore Dubbele draaipoorten Portões giratórios duplos
Hinge post Poteau charnière Scharnierpfosten Scharnierpaal Palo con cerniere Poste de bisagra Poste da dobradiça	1	2
Lock post Poteau de gâche Anschlagpfosten Aanslagpaal Palo di controbattuta Poste de cierre Poste da batente	1	0
Lock wing Vantail serrure Schlossflügel Slotvleugel Battente de chiusura Hoja cerradura Batente do fecho	1	1
Bolt wing Vantail béquille Standflügel Grendelvleugel Battente d'arresto Hoja apoyo Batente do ferrolho	0	1
Box with accessories Box d'accessoires Box mit Zubehör Box met onderdelen Box Accessori Box Accesorios Box acessórios	1	1

2 Dimensions/Dimensions/Abmessungen/Afmetingen/

2.1 *Single swing gates / Portails simples / Einflügelige Tore / Enkele draaiporten / Portões giratórios simples*

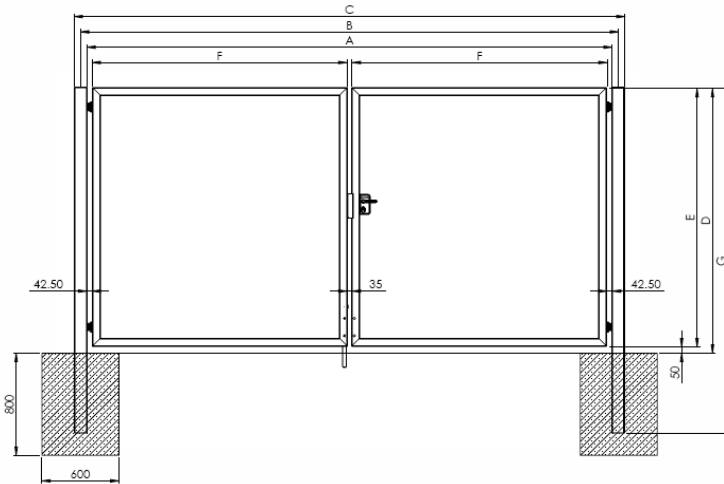


Dimensions	WW (F)	WH (E)	POST	PL (G)	GH (D)	FP (A)	CC (B)	TW (C)
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
1000 x 1030	905	1022	80x80x2	1750	1072	985	1065	1145
1000 x 1230	905	1222	80x80x2	1950	1272	985	1065	1145
1000 x 1430	905	1422	80x80x2	2150	1472	985	1065	1145
1000 x 1530	905	1522	80x80x2	2250	1572	985	1065	1145
1000 x 1630*	905	1622	80x80x2	2350	1672	985	1065	1145
1000 x 1730	905	1722	80x80x2	2450	1772	985	1065	1145
1000 x 1830	905	1822	80x80x3	2550	1872	985	1065	1145
1000 x 2030*	905	2022	80x80x3	2700	2072	985	1065	1145
1000 x 2230	905	2222	80x80x3	2950	2272	985	1065	1145
1000 x 2430*	905	2422	80x80x3	3150	2472	985	1065	1145
1200 x 1030	1175	1022	80x80x2	1750	1072	1255	1335	1415
1200 x 1230	1175	1222	80x80x2	1950	1272	1255	1335	1415
1200 x 1430	1175	1422	80x80x2	2150	1472	1255	1335	1415
1200 x 1530	1175	1522	80x80x3	2250	1572	1255	1335	1415
1200 x 1630*	1175	1622	80x80x3	2350	1672	1255	1335	1415
1200 x 1730	1175	1722	80x80x3	2450	1772	1255	1335	1415
1200 x 1830	1175	1822	80x80x3	2550	1872	1255	1335	1415
1200 x 2030*	1175	2022	80x80x3	2700	2072	1255	1335	1415
1200 x 2230	1175	2222	80x80x3	2950	2272	1255	1335	1415
1200 x 2430*	1175	2422	80x80x3	3150	2472	1255	1335	1415
1500 x 1030	1445	1022	80x80x2	1750	1072	1525	1605	1685
1500 x 1230	1445	1222	80x80x3	1950	1272	1525	1605	1685
1500 x 1430	1445	1422	80x80x3	2150	1472	1525	1605	1685
1500 x 1530	1445	1522	80x80x3	2250	1572	1525	1605	1685
1500 x 1630*	1445	1622	80x80x3	2350	1672	1525	1605	1685
1500 x 1730	1445	1722	80x80x3	2450	1772	1525	1605	1685
1500 x 1830	1445	1822	80x80x3	2550	1872	1525	1605	1685
1500 x 2030*	1445	2022	80x80x3	2700	2072	1525	1605	1685
1500 x 2230	1445	2222	100x100x3	2950	2272	1525	1625	1725
1500 x 2430*	1445	2422	100x100x3	3150	2472	1525	1625	1725
2000 x 1030	1985	1022	100x100x3	1750	1072	2065	2165	2265
2000 x 1230	1985	1222	100x100x3	1950	1272	2065	2165	2265
2000 x 1430	1985	1422	100x100x3	2150	1472	2065	2165	2265
2000 x 1530	1985	1522	100x100x3	2250	1572	2065	2165	2265
2000 x 1630*	1985	1622	100x100x3	2350	1672	2065	2165	2265
2000 x 1730	1985	1722	100x100x3	2450	1772	2065	2165	2265
2000 x 1830	1985	1822	100x100x3	2550	1872	2065	2165	2265
2000 x 2030*	1985	2022	100x100x3	2700	2072	2065	2165	2265
2000 x 2230	1985	2222	100x100x3	2950	2272	2065	2165	2265
2000 x 2430*	1985	2422	100x100x3	3150	2472	2065	2165	2265
2500 x 1030	2390	1022	100x100x3	1750	1072	2470	2570	2670
2500 x 1230	2390	1222	100x100x3	1950	1272	2470	2570	2670
2500 x 1430	2390	1422	100x100x3	2150	1472	2470	2570	2670
2500 x 1530	2390	1522	100x100x3	2250	1572	2470	2570	2670
2500 x 1630*	2390	1622	100x100x3	2350	1672	2470	2570	2670

Dimensions	WW (F)	WH (E)	POST	PL (G)	GH (D)	FP (A)	CC (B)	TW (C)
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
2500 x 1730	2390	1722	100x100x3	2450	1772	2470	2570	2670
2500 x 1830	2390	1822	140x140x3	2550	1872	2470	2610	2750
2500 x 2030*	2390	2022	140x140x3	2700	2072	2470	2610	2750
2500 x 2230	2390	2222	140x140x3	2950	2272	2470	2610	2750
2500 x 2430*	2390	2422	140x140x3	3150	2472	2470	2610	2750
3000 x 1030	2930	1022	100x100x3	1750	1072	3010	3110	3210
3000 x 1230	2930	1222	100x100x3	1950	1272	3010	3110	3210
3000 x 1430	2930	1422	140x140x3	2150	1472	3010	3150	3290
3000 x 1530	2930	1522	140x140x3	2250	1572	3010	3150	3290
3000 x 1630*	2930	1622	140x140x3	2350	1672	3010	3150	3290
3000 x 1730	2930	1722	140x140x3	2450	1772	3010	3150	3290
3000 x 1830	2930	1822	140x140x3	2550	1872	3010	3150	3290
3000 x 2030*	2930	2022	140x140x3	2700	2072	3010	3150	3290
3000 x 2230	2930	2222	140x140x3	2950	2272	3010	3150	3290
3000 x 2430*	2930	2422	140x140x3	3150	2472	3010	3150	3290
4000 x 1030	3875	1022	140x140x3	1750	1072	3955	4095	4235
4000 x 1230	3875	1222	140x140x3	1950	1272	3955	4095	4235
4000 x 1430	3875	1422	140x140x3	2150	1472	3955	4095	4235
4000 x 1530	3875	1522	140x140x3	2250	1572	3955	4095	4235
4000 x 1630*	3875	1622	140x140x3	2350	1672	3955	4095	4235
4000 x 1730	3875	1722	140x140x3	2450	1772	3955	4095	4235
4000 x 1830	3875	1822	140x140x3	2550	1872	3955	4095	4235
4000 x 2030*	3875	2022	140x140x3	2700	2072	3955	4095	4235
4000 x 2230	3875	2222	160x160x5	2950	2272	3955	4115	4275
4000 x 2430*	3875	2422	160x160x5	3150	2472	3955	4115	4275
4500 x 1030	4415	1022	140x140x3	1750	1072	4495	4635	4775
4500 x 1230	4415	1222	140x140x3	1950	1272	4495	4635	4775
4500 x 1430	4415	1422	140x140x3	2150	1472	4495	4635	4775
4500 x 1530	4415	1522	140x140x3	2250	1572	4495	4635	4775
4500 x 1630*	4415	1622	140x140x3	2350	1672	4495	4635	4775
4500 x 1730	4415	1722	140x140x3	2450	1772	4495	4635	4775
4500 x 1830	4415	1822	160x160x5	2550	1872	4495	4655	4815
4500 x 2030*	4415	2022	160x160x5	2700	2072	4495	4655	4815
4500 x 2230	4415	2222	160x160x5	2950	2272	4495	4655	4815
4500 x 2430*	4415	2422	160x160x5	3150	2472	4495	4655	4815
5000 x 1030	4990	1022	140x140x3	1750	1072	5070	5210	5350
5000 x 1230	4990	1222	140x140x3	1950	1272	5070	5210	5350
5000 x 1430	4990	1422	140x140x3	2150	1472	5070	5210	5350
5000 x 1530	4990	1522	140x140x3	2250	1572	5070	5210	5350
5000 x 1630*	4990	1622	160x160x5	2350	1672	5070	5230	5390
5000 x 1730	4990	1722	160x160x5	2450	1772	5070	5230	5390
5000 x 1830	4990	1822	160x160x5	2550	1872	5070	5230	5390
5000 x 2030*	4990	2022	160x160x5	2700	2072	5070	5230	5390
5000 x 2230	4990	2222	160x160x5	2950	2272	5070	5230	5390
5000 x 2430*	4990	2422	160x160x5	3150	2472	5070	5230	5390

- *only available heights for 3DS**
- *hauteurs disponibles pour 3DS**
- *verfügbare höhe für 3DS**
- *beschikbare hoogtes voor 3DS**
- *apenas a altura disponivel para 3DS**

2.2 Double swing gates / Portails doubles / Zweiflügelige Tore / Dubbele draaiporten / Portões giratórios duplos



Dimensions	WW (F)	WH (E)	POST	PL (G)	GH (D)	FP (A)	CC (B)	TW (C)
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
2000 x 1030	905	1022	80x80x2	1750	1072	1930	2010	2090
2000 x 1230	905	1222	80x80x2	1950	1272	1930	2010	2090
2000 x 1430	905	1422	80x80x2	2150	1472	1930	2010	2090
2000 x 1530	905	1522	80x80x2	2250	1572	1930	2010	2090
2000 x 1630*	905	1622	80x80x2	2350	1672	1930	2010	2090
2000 x 1730	905	1722	80x80x2	2450	1772	1930	2010	2090
2000 x 1830	905	1822	80x80x3	2550	1872	1930	2010	2090
2000 x 2030*	905	2022	80x80x3	2700	2072	1930	2010	2090
2000 x 2230	905	2222	80x80x3	2950	2272	1930	2010	2090
2000 x 2430*	905	2422	80x80x3	3150	2472	1930	2010	2090
2400 x 1030	1175	1022	80x80x2	1750	1072	2470	2550	2630
2400 x 1230	1175	1222	80x80x2	1950	1272	2470	2550	2630
2400 x 1430	1175	1422	80x80x2	2150	1472	2470	2550	2630
2400 x 1530	1175	1522	80x80x3	2250	1572	2470	2550	2630
2400 x 1630*	1175	1622	80x80x3	2350	1672	2470	2550	2630
2400 x 1730	1175	1722	80x80x3	2450	1772	2470	2550	2630
2400 x 1830	1175	1822	80x80x3	2550	1872	2470	2550	2630
2400 x 2030*	1175	2022	80x80x3	2700	2072	2470	2550	2630
2400 x 2230	1175	2222	80x80x3	2950	2272	2470	2550	2630
2400 x 2430*	1175	2422	80x80x3	3150	2472	2470	2550	2630
3000 x 1030	1445	1022	80x80x2	1750	1072	3010	3090	3170
3000 x 1230	1445	1222	80x80x3	1950	1272	3010	3090	3170
3000 x 1430	1445	1422	80x80x3	2150	1472	3010	3090	3170
3000 x 1530	1445	1522	80x80x3	2250	1572	3010	3090	3170
3000 x 1630*	1445	1622	80x80x3	2350	1672	3010	3090	3170
3000 x 1730	1445	1722	80x80x3	2450	1772	3010	3090	3170
3000 x 1830	1445	1822	80x80x3	2550	1872	3010	3090	3170
3000 x 2030*	1445	2022	80x80x3	2700	2072	3010	3090	3170
3000 x 2230	1445	2222	100x100x3	2950	2272	3010	3110	3210
3000 x 2430*	1445	2422	100x100x3	3150	2472	3010	3110	3210
4000 x 1030	1985	1022	100x100x3	1750	1072	4090	4190	4290
4000 x 1230	1985	1222	100x100x3	1950	1272	4090	4190	4290
4000 x 1430	1985	1422	100x100x3	2150	1472	4090	4190	4290
4000 x 1530	1985	1522	100x100x3	2250	1572	4090	4190	4290
4000 x 1630*	1985	1622	100x100x3	2350	1672	4090	4190	4290
4000 x 1730	1985	1722	100x100x3	2450	1772	4090	4190	4290
4000 x 1830	1985	1822	100x100x3	2550	1872	4090	4190	4290
4000 x 2030*	1985	2022	100x100x3	2700	2072	4090	4190	4290
4000 x 2230	1985	2222	100x100x3	2950	2272	4090	4190	4290
4000 x 2430*	1985	2422	100x100x3	3150	2472	4090	4190	4290
5000 x 1030	2390	1022	100x100x3	1750	1072	4900	5000	5100
5000 x 1230	2390	1222	100x100x3	1950	1272	4900	5000	5100
5000 x 1430	2390	1422	100x100x3	2150	1472	4900	5000	5100
5000 x 1530	2390	1522	100x100x3	2250	1572	4900	5000	5100
5000 x 1630*	2390	1622	100x100x3	2350	1672	4900	5000	5100
5000 x 1730	2390	1722	100x100x3	2450	1772	4900	5000	5100
5000 x 1830	2390	1822	140x140x3	2550	1872	4900	5040	5180
5000 x 2030*	2390	2022	140x140x3	2700	2072	4900	5040	5180
5000 x 2230	2390	2222	140x140x3	2950	2272	4900	5040	5180

Dimensions	WW (F)	WH (E)	POST	PL (G)	GH (D)	FP (A)	CC (B)	TW (C)
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
5000 x 2430*	2390	2422	140x140x3	3150	2472	4900	5040	5180
6000 x 1030	2930	1022	100x100x3	1750	1072	5980	6080	6180
6000 x 1230	2930	1222	100x100x3	1950	1272	5980	6080	6180
6000 x 1430	2930	1422	140x140x3	2150	1472	5980	6120	6260
6000 x 1530	2930	1522	140x140x3	2250	1572	5980	6120	6260
6000 x 1630*	2930	1622	140x140x3	2350	1672	5980	6120	6260
6000 x 1730	2930	1722	140x140x3	2450	1772	5980	6120	6260
6000 x 1830	2930	1822	140x140x3	2550	1872	5980	6120	6260
6000 x 2030*	2930	2022	140x140x3	2700	2072	5980	6120	6260
6000 x 2230	2930	2222	140x140x3	2950	2272	5980	6120	6260
6000 x 2430*	2930	2422	140x140x3	3150	2472	5980	6120	6260
8000 x 1030	3875	1022	140x140x3	1750	1072	7870	8010	8150
8000 x 1230	3875	1222	140x140x3	1950	1272	7870	8010	8150
8000 x 1430	3875	1422	140x140x3	2150	1472	7870	8010	8150
8000 x 1530	3875	1522	140x140x3	2250	1572	7870	8010	8150
8000 x 1630*	3875	1622	140x140x3	2350	1672	7870	8010	8150
8000 x 1730	3875	1722	140x140x3	2450	1772	7870	8010	8150
8000 x 1830	3875	1822	140x140x3	2550	1872	7870	8010	8150
8000 x 2030*	3875	2022	140x140x3	2700	2072	7870	8010	8150
8000 x 2230	3875	2222	160x160x5	2950	2272	7870	8030	8190
8000 x 2430*	3875	2422	160x160x5	3150	2472	7870	8030	8190
9000 x 1030	4415	1022	140x140x3	1750	1072	8950	9090	9230
9000 x 1230	4415	1222	140x140x3	1950	1272	8950	9090	9230
9000 x 1430	4415	1422	140x140x3	2150	1472	8950	9090	9230
9000 x 1530	4415	1522	140x140x3	2250	1572	8950	9090	9230
9000 x 1630*	4415	1622	140x140x3	2350	1672	8950	9090	9230
9000 x 1730	4415	1722	140x140x3	2450	1772	8950	9090	9230
9000 x 1830	4415	1822	160x160x5	2550	1872	8950	9110	9270
9000 x 2030*	4415	2022	160x160x5	2700	2072	8950	9110	9270
9000 x 2230	4415	2222	160x160x5	2950	2272	8950	9110	9270
9000 x 2430*	4415	2422	160x160x5	3150	2472	8950	9110	9270
10000 x 1030	4990	1022	140x140x3	1750	1072	10100	10240	10380
10000 x 1230	4990	1222	140x140x3	1950	1272	10100	10240	10380
10000 x 1430	4990	1422	140x140x3	2150	1472	10100	10240	10380
10000 x 1530	4990	1522	140x140x3	2250	1572	10100	10240	10380
10000 x 1630*	4990	1622	160x160x5	2350	1672	10100	10260	10420
10000 x 1730	4990	1722	160x160x5	2450	1772	10100	10260	10420
10000 x 1830	4990	1822	160x160x5	2550	1872	10100	10260	10420
10000 x 2030*	4990	2022	160x160x5	2700	2072	10100	10260	10420
10000 x 2230	4990	2222	160x160x5	2950	2272	10100	10260	10420
10000 x 2430*	4990	2422	160x160x5	3150	2472	10100	10260	10420

- *only available heights for 3DS**
- *hauteurs disponibles pour 3DS**
- *verfügbare höhe für 3DS**
- *beschikbare hoogtes voor 3DS**
- *apenas a altura disponivel para 3DS**



3 GENERAL WARNINGS:

3.1 Single swing gates / Portails simples / Einflügelige Tore / Enkele draaipoorten / Portões giratórios simples

For 140 x 140 & 160 x 160 posts,	No 100% left – right interchange ability possible Only changeability: left inside / right outside
Pour 140 x 140 & 160 x 160 posst,	Pas de 100% gauche – droite interchangeabilité possible Interchangeabilité seulement possible l'intérieur gauche a L'extérieur droit
Fur 140 x 140 & 160 x 160 posts	Keine 100% links-rechts Austauschbarkeit möglich Nur Veränderbarkeit: innen/aussen rechts nach links
Voor 140 x 140 & 160 x 160 posts	Geen 100% links rechts uitwisselbaarheid mogelijk, alleen uitwisselbaarheid links binnen / rechts buiten
Para 140 x 140 & 160 x 160 posts	Não 100% esquerda –d direita intercambialidade mutabilidade possivel somente : à esquerda dentro / la fora

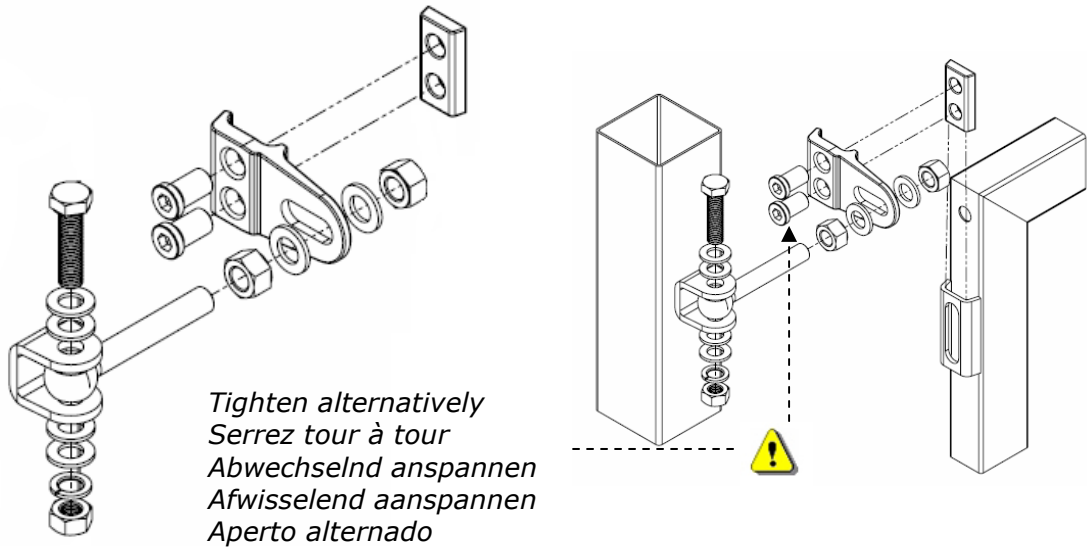
3.2 Double swing gates / Portails doubles / Zweiflügelige Tore / Dubbele draaipoorten / Portões giratórios duplos

For 160 x 160 posts	No 100% left – right interchange ability possible Only changeability: left inside / right outside
Pour 160 x 160 posts	Pas de 100% gauche – droite interchangeabilité possible Interchangeabilité seulement possible l'intérieur gauche a L'extérieur droit
Fur 160 x 160 posts	Keine 100% links-rechts Austauschbarkeit möglich Nur Veränderbarkeit: innen/aussen rechts nach links
Voor 160 x 160 posts	Geen 100% links rechts uitwisselbaarheid mogelijk, alleen uitwisselbaarheid links binnen / rechts buiten
Para 160 x 160 posts	Não 100% esquerda – direita intercambialidade mutabilidade possivel somente : à esquerda dentro / la fora

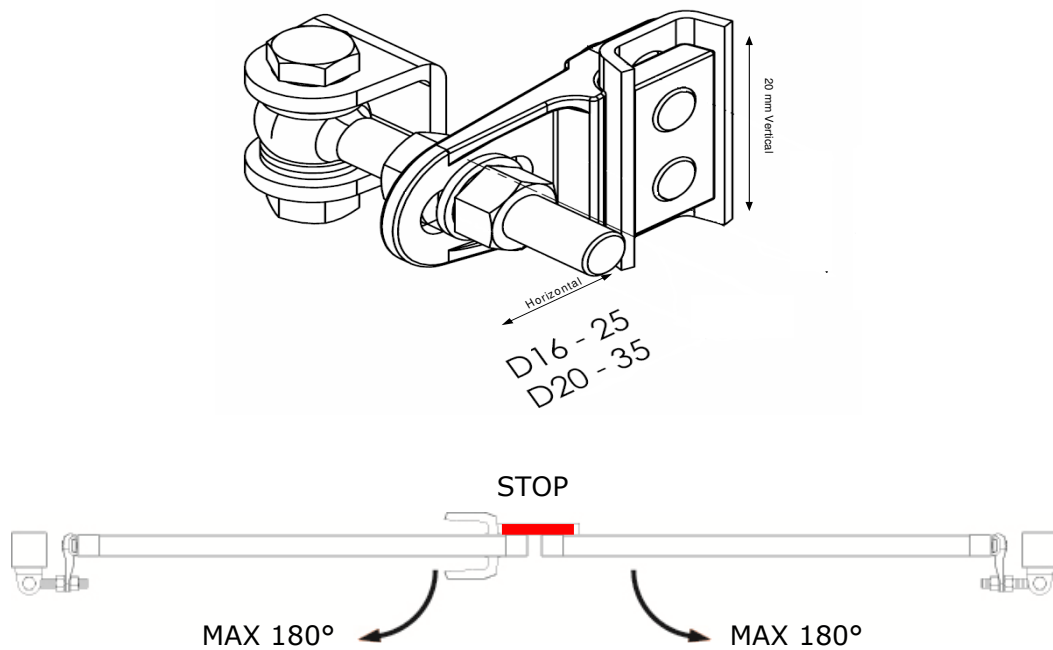
3.3 For fence connection / connexion cloture/ zaun anschluss/ hekwerkverbinding / conexão cerca

No 100% left – right interchange ability possible
Pas de 100% gauche – droite interchangeabilité possible
Keine 100% links-rechts Austauschbarkeit möglich
Geen 100% links rechts uitwisselbaarheid mogelijk
Não 100% esquerda – direita intercambialidade

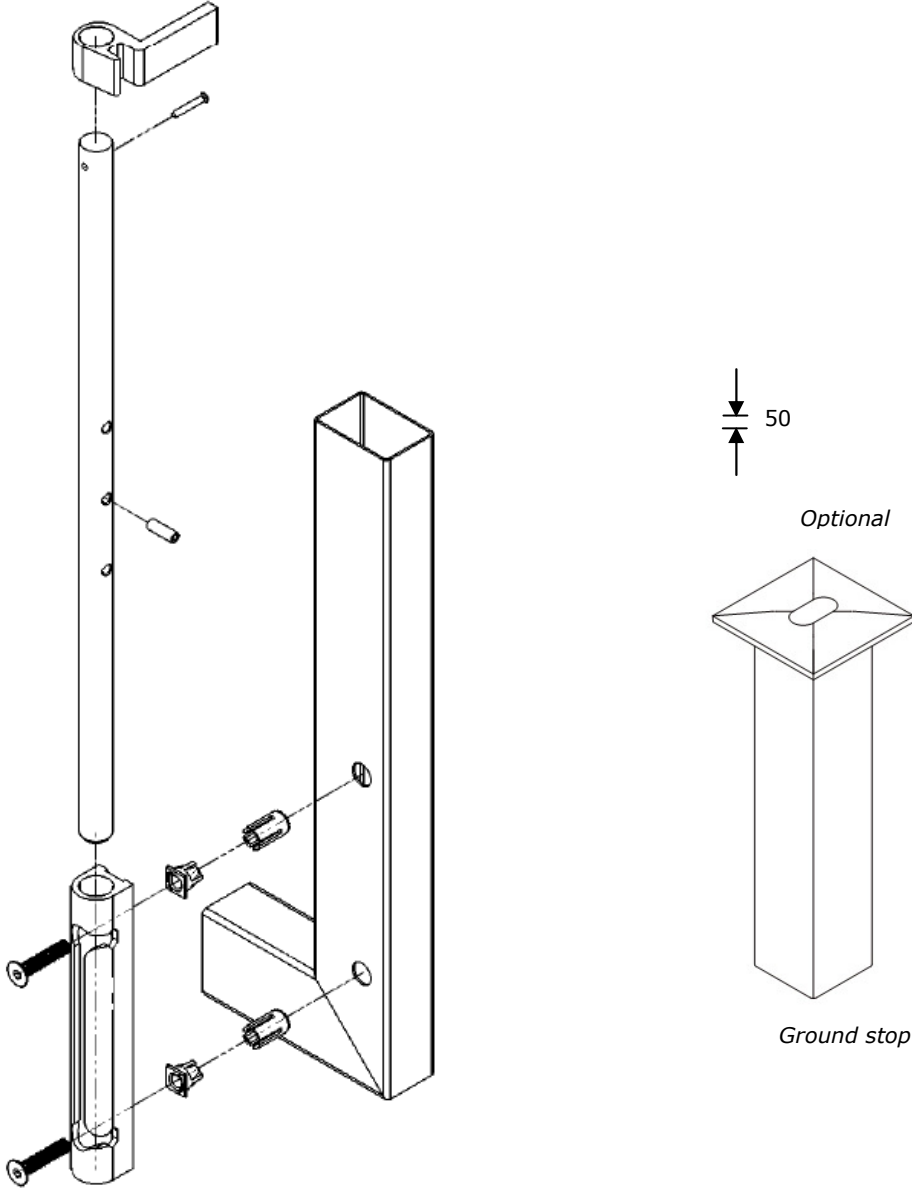
4 **The assembling of the hinges / Montage des charnières / Montieren der Scharniere / Montage van de scharnieren / Fissaggio delle cerniere / Montaje de las bisagras / Montagem das dobradiças**



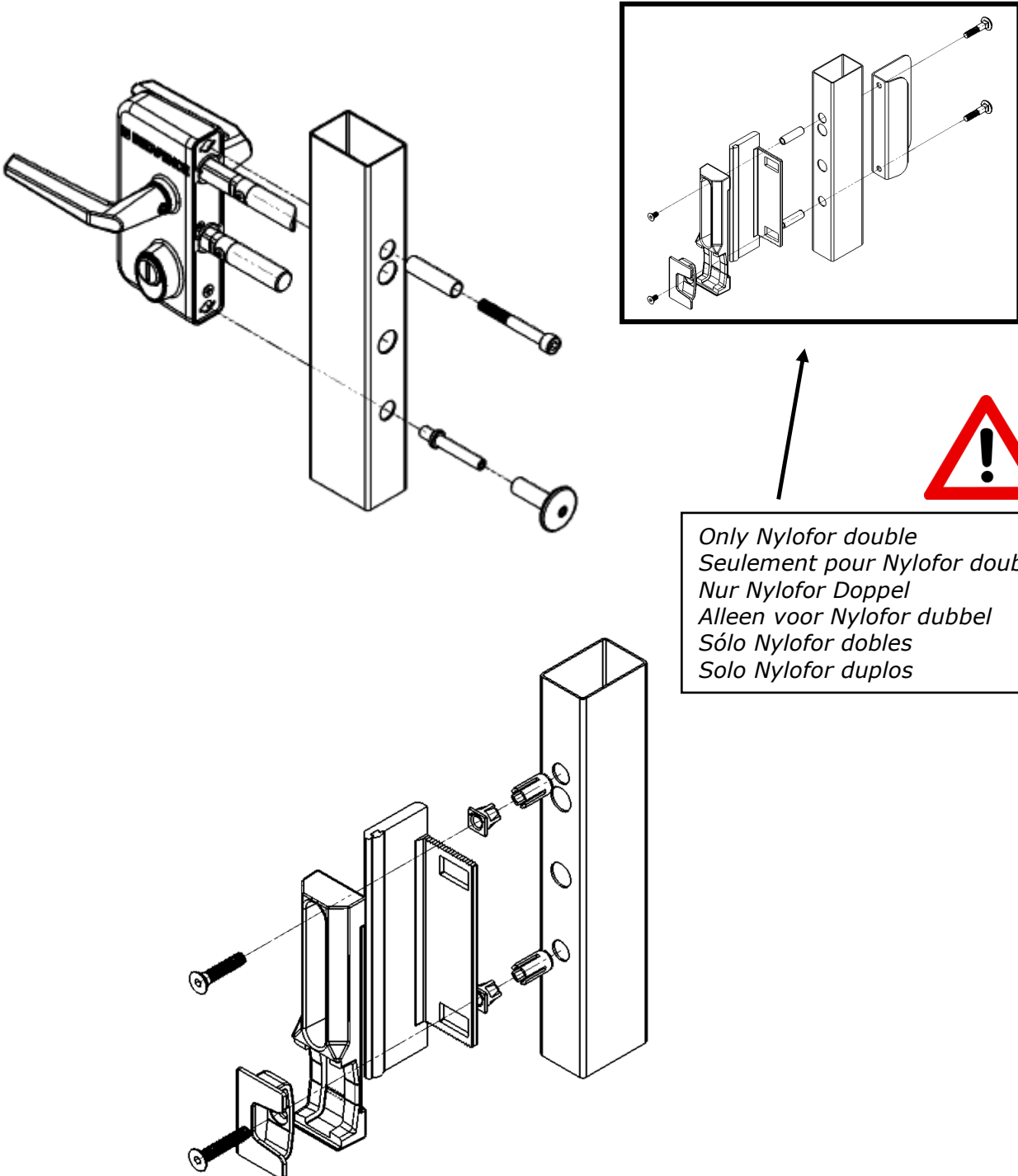
Hinge system can be adapted in horizontal/vertical direction according to measures on picture underneath



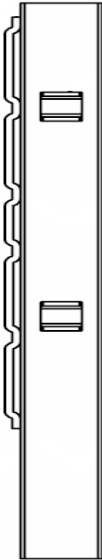
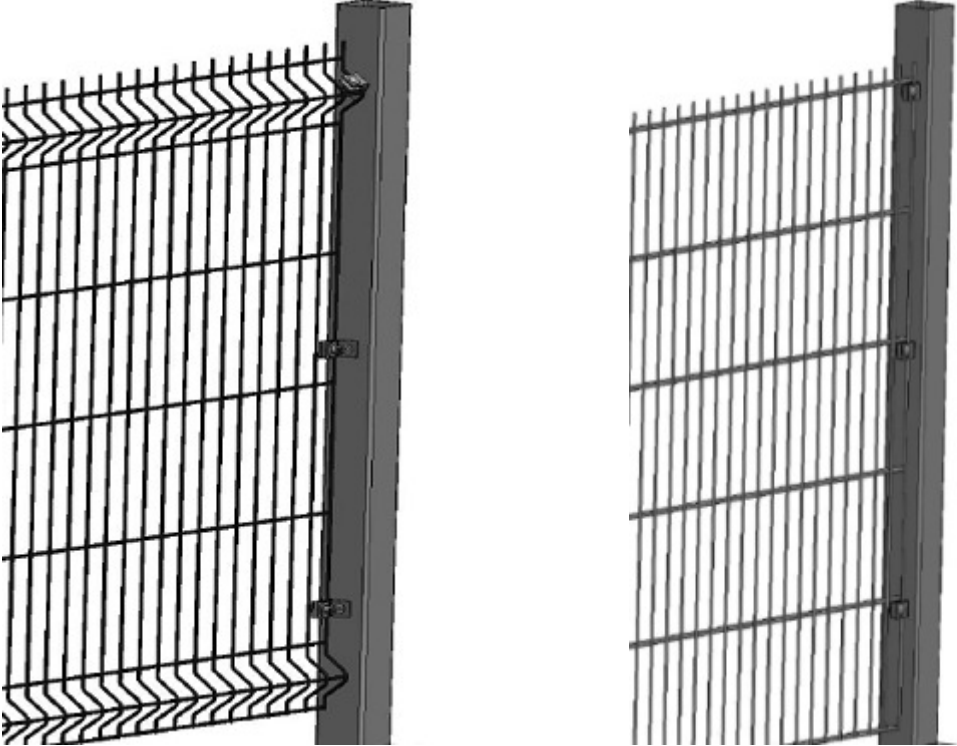
5 The assembling of the groundbolt / Montage du béquille / Montieren der Grundverriegelung / Monteren van de grondgrendel / Montaggio del ancoraggio al suolo / Montaje del tope del pestillo / Montagem do ferrolho



6 The assembling of the lock / Montage de la serrure / Montieren des Schlosses /
Monteren van het slot / Posa della chiusura / Montaje de la cerradura / Montagem
do fecho



7 The assembling of the fence connection / Montage de la remise de la clôture /
Montieren des Zaunanschlusses / Monteren van de gaasbevestiging / Montagem da
vedação de rede



8 General warnings

8.1 Precautions for installation and user

- After unpacking, please check if the gate is intact. In case of doubt, do not use the gate and consult with the qualified personnel. The packaging consists of plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc., and must therefore be kept away from children, as they may pose danger.
- The gate may only be used for the purpose intended by the manufacturer. Any other use should be considered inappropriate and therefore dangerous. The producer declines responsibility for any damage that may follow from unprofessional, incorrect and unreasonable use.
- In the case of breakdown and/or incorrect use of the gate, please contact the manufacturer or an authorised service in order to perform the necessary repairs.

8.2 Important remarks

- Avoid proximity to the hinges, as body parts and clothing may get caught in them.
- Please remember that the gate may be exposed to significant forces (e.g., wind), which can be a source of danger. Keep a safe distance from the gate while it is moving.
- Don't allow children to play within the working range of the gate even when it is closed.
- Make sure that the middle and/or side locking device is in the respective ground sleeve when the gate is opening or closing, respectively.
- Make sure the lock is fitted correctly and functioning, and that the closed gate is locked.
- Make sure that the person who opens or closes the gate holds it correctly and leads it throughout its movement.
- Inform all users of these warnings. You may post this information in an appropriate location.
- It is essential to follow the instructions of the manufacturer in order to ensure correct installation and functioning.

8.3 Maintenance

- The functioning of the lock must be checked at least every two months.
- The gate has no lubrication points or parts which require a change of lubricant.
- In the case of repairs, only original parts should be used.
- Damage to the coating should only be refinished with special paint by an authorised service.

9 Avertissements généraux

9.1 Consignes de sécurité relatives à l'installation et à l'utilisation

- Assurez-vous de l'intégrité du portail après l'avoir ôté de son emballage. En cas de doute, évitez de l'utiliser et sollicitez l'avis d'une personne qualifiée. Les différentes composantes de l'emballage, dont l'enveloppe plastique, la mousse en polystyrène ou les attaches de fixation, doivent être tenues hors de portée des enfants en raison de leur caractère potentiellement dangereux.
- Le portail ne doit être utilisé que dans le cadre de la fonction à laquelle le fabricant l'a destinée. Ayez conscience que toute utilisation sortant de ce cadre doit être considérée comme étant inappropriée et par conséquent dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d'un usage inadapté, incorrect ou irraisonnable du portail.
- En cas de dysfonctionnement et/ou d'usage incorrect du portail, faites appel au fabricant ou à un agent agréé pour effectuer les réparations nécessaires.

9.2 Points d'attention particulière

- Certaines parties du corps ou de vêtements peuvent se coincer dans les charnières en cas de trop grande proximité avec le portail en mouvement.
- Ayez conscience que le portail peut être exposé à des forces contingentes (par exemple le vent) pouvant constituer un danger potentiel. Ne vous placez jamais dans le périmètre d'ouverture du portail lorsque celui-ci est en mouvement.
- Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue dans le périmètre d'ouverture du portail, même lorsque celui-ci est fermé.
- Assurez-vous que la butée d'arrêt central et/ou la butée d'arrêt latéral s'encastre(nt) dans les douilles correspondantes, que le portail soit en position ouverte ou fermée.
- Assurez-vous de l'installation correcte et du bon fonctionnement de la serrure en vérifiant le verrouillage du portail lorsque celui-ci est fermé.
- Assurez-vous que la personne chargée d'ouvrir ou de fermer le portail le fasse de manière correcte et veille au bon déroulement de l'opération dans son intégralité.
- Veillez à informer tous les utilisateurs potentiels du portail des présentes consignes de sécurité. Songez éventuellement à apposer les présentes consignes à un endroit visible.
- Afin de garantir une installation et une utilisation correctes, il est impératif de respecter les présentes consignes du fabricant.

9.3 Avertissement

- Le bon fonctionnement de la serrure doit être vérifié au moins tous les deux mois.
- Le portail ne présente pas de zones de lubrification et ne contient pas de pièces nécessitant une vidange.
- En cas de réparation, veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Les dégâts causés à la peinture ne doivent être réparés qu'à l'aide d'un enduit spécifique et par un agent agréé.

10 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

10.1 *Vorsichtsmaßnahmen für Installation und Benutzer*

- Bitte prüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Tores. Im Zweifelsfall sollte das Tor nicht in Betrieb genommen und qualifiziertes Fachpersonal zu Rate gezogen werden. Die Verpackung besteht aus Plastikbeuteln, Polystyrolschaum, Nägeln usw. und ist daher von Kindern fernzuhalten, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.
- Dieses Tor darf ausschließlich für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Jede andere Verwendung muss als unsachgemäß und deshalb gefährlich betrachtet werden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die aus nicht fachgerechtem, fehlerhaftem und unvernünftigem Gebrauch entstehen können.
- Bei Störungen und/oder fehlerhaftem Betrieb des Tores, wenden Sie sich an den Hersteller oder ein autorisiertes Unternehmen, um die erforderliche Instandsetzung durchführen zu lassen.

10.2 *Besonders zu beachten*

- Meiden Sie die Nähe zu den Scharnieren, weil sich dort Körperteile und Kleidung verfangen können.
- Bedenken Sie, dass das Tor erheblichen Kräften ausgesetzt sein kann (z.B. Wind), die eine Quelle für Gefahren sein können. Halten Sie sich nicht im Öffnungsbereich auf, während sich das Tor bewegt.
- Erlauben Sie Kindern nicht im Öffnungsbereich zu spielen, auch nicht wenn das Tor geschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Mittelfeststeller und/oder Seitenfeststeller in der entsprechenden Bodenhülse steckt, wenn das Tor geschlossen bzw. geöffnet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Schloss richtig montiert und funktionsfähig ist, und das geschlossene Tor verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Person die das Tor öffnet oder schließt, das Tor richtig hält, und während der gesamten Bewegung führt.
- Informieren Sie alle Benutzer über diese Warnungen. Eventuell können Sie diese Informationen an geeigneter Stelle aushängen.
- Um eine richtige Installation und ein gutes Funktionieren zu garantieren, ist es unentbehrlich, diese Hersteller Hinweise zu beachten.

10.3 *Wartung*

- Das Schloss muss mindestens alle zwei Monate auf Funktionalität überprüft werden.
- An dem Tor gibt es keine Schmierstellen oder Teile an denen ein Ölwechsel erforderlich ist.
- Bei Reparaturen sollten nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schäden an der Beschichtung sollten nur mit Spezialfarbe durch ein autorisiertes Unternehmen nachgearbeitet werden.

11 Algemene waarschuwingen

11.1 *Voorzorgsmaatregelen bij installatie en gebruik*

- Controleer na het uitpakken of de poort niet beschadigd is. Bij twijfel mag u de poort niet in gebruik nemen en dient u advies te vragen aan een gekwalificeerd vakman. De verpakking bestaat uit plastic zakken, polystyrolschuim, spijkers enz. en kan bijgevolg een gevaar vormen voor kinderen. Hou daarom de verpakking uit hun buurt.
- Deze poort mag uitsluitend worden gebruikt voor de door de fabrikant voorziene gebruiksdoelen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door onvakkundig, verkeerd of onverstandig gebruik.
- Bij storingen en/of verkeerd gebruik van de poort dient u zich te wenden tot de fabrikant of een bevoegde firma om de vereiste reparaties te laten uitvoeren.

11.2 *Bijzondere aandachtspunten*

- Kom niet te dicht bij de scharnieren, lichaamsdelen of kleding kunnen erin vastraken.
- Denk erom dat de poort onderhevig kan zijn aan grote krachten (bijv. wind) die een risico kunnen vormen. Blijf uit het openingsbereik wanneer de poort beweegt.
- Laat kinderen niet spelen in het openingsbereik, ook niet wanneer de poort gesloten is.
- Controleer of de grondpen in het midden en/of opzij in de overeenkomstige grondhuls zit wanneer de poort dicht resp. open is.
- Controleer of het slot op de juiste manier werd gemonteerd en gebruiksklaar is, en of de gesloten poort vergrendeld is.
- Vergewis u ervan dat de persoon die de poort open of dicht doet deze op de juiste manier vasthoudt en tijdens de hele beweging leidt.
- Informeer alle gebruikers over deze waarschuwingen. Eventueel kunt u deze informatie op een gepaste plaats ophangen.
- Om een juiste installatie en goede werking te garanderen, is het noodzakelijk dat u deze richtlijnen van de fabrikant naleeft.

11.3 *Onderhoud*

- De werking van het slot moet minstens om de twee maanden worden gecontroleerd.
- De poort hoeft nergens te worden gesmeerd en bevat geen delen waarvoor olie moet worden vervangen.
- Bij reparaties mogen alleen originele wisselstukken worden gebruikt.
- Beschadigingen van de deklaag mogen alleen met een speciale verf en door een bevoegde firma worden bijgewerkt.

12 Advertências gerais

12.1 Medidas de precaução durante a instalação e uso

- Verifique aquando da abertura da embalagem se o portão não está danificado. Caso suspeite de danos não deve utilizar o portão e deve consultar um técnico especializado.
A embalagem contém sacos de plástico, espuma de poliestireno, pregos e outros e pode constituir um perigo para crianças. Mantenha, por isso, a embalagem longe das crianças.
- Este portão apenas pode ser usado para os fins previstos pelo fabricante. Qualquer outra utilização é considerada indevida e portanto perigosa. O fabricante não é responsável por eventuais danos provocados por uso imprudente, indevido ou por pessoa não especializada..
- Em caso de avarias e/ou uso indevido do portão deverá procurar ajuda especializada do fabricante ou de uma empresa competente para executar as reparações necessárias.

12.2 Pontos a que deverá ser dada atenção especial

- Não se aproxime demasiado das dobradiças, pois poderá entalar-se ou ficar com as roupas presas.
- Lembre-se que o portão pode ceder a forças grandes (por exemplo vento) que podem constituir uma situação de risco. Mantenha-se afastado do alcance da abertura quando o portão se move.
- Não deixe as crianças brincar no alcance da abertura, mesmo quando o portão está fechado.
- Verifique se o ferrolho central e/ou lateral está(ão) inserido(s) no(s) respectivo(s) orifício(s) no chão quando o portão fechado é aberto.
- Verifique se a fechadura está montada de forma adequada, se está pronta a ser usada e se o portão está fechado com o ferrolho.
- Assegure-se de que a pessoa que fecha ou abre o portão o segura de forma adequada e o orienta durante todo o movimento.
- Informe todos os utentes sobre estas advertências. Pode eventualmente pendurar esta informação num local apropriado.
- Para garantir uma instalação e funcionamento correctos é necessário seguir estas orientações do fabricante.

12.3 Manutenção

- O funcionamento do fecho deve ser controlado, pelo menos, de dois em dois meses.
- O portão não necessita de lubrificação e não tem nenhuma parte onde o óleo necessite de ser mudado.
- Nas reparações só podem ser utilizadas peças de origem.
- Os danos no revestimento só podem ser reparados com uma tinta especial e por uma empresa qualificada.

13 CE Documentation

Gates supplied with CE label from Betafence

A CE label from Betafence guarantees the gate has been produced following the CE Regulations as specified in the EU Construction Products Regulation (N° 305/2011). A specific Declaration of Performance (DoP) is available for this gate with number DoP-Beta-0xx (written on the CE label). The contents of this Declaration of Performance can be consulted on www.betafence.net/CE.

Les portails Betafence fournis avec le marquage CE

L'étiquette CE de Betafence garantit que le portail est conforme au règlement CE, comme spécifié dans le règlement de l'UE (N ° 305/2011) sur les produits de construction. Une déclaration de performance (DoP, Declaration of Performance) spécifique est disponible pour ce portail portant le numéro DoP Beta-0xx (numéro repris sur l'étiquette CE). Le contenu de cette Déclaration de Performance peut être consulté sur www.betafence.net/CE.

Tore mit CE-Kennzeichnung von Betafence

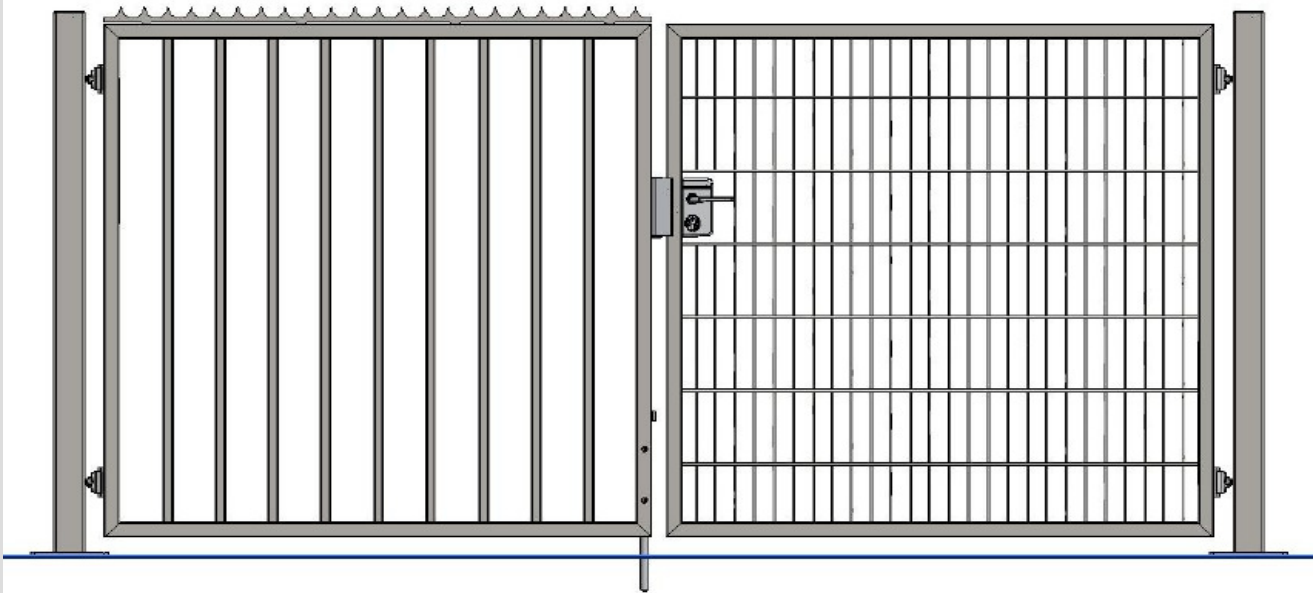
Eine CE-Kennzeichnung von Betafence garantiert, dass das Tor nach CE-Vorschriften gemäß der EU-Bauproduktenverordnung (Nr. 305/2011) hergestellt wurde. Ein spezieller Leistungsnachweis, DoP (Declaration of Performance) ist für dieses Tor unter der Nummer DoP-Beta-0xx (auf dem CE-Zeichen) verfügbar. Die Inhalte dieses Leistungsnachweises können auf www.betafence.net/CE nachgeschlagen werden.

Poorten met een CE label van Betafence

Een CE label van Betafence garandeert dat de poort geproduceerd is volgens de CE regelgeving zoals beschreven in de Europese Verordening (N° 305/2011) voor het verhandelen van bouwproducten. Een specifieke prestatieverklaring of DoP (Declaration of Performance) is beschikbaar voor deze poort met nummer DoP-Beta-0xx (beschreven op het CE label). De inhoud van deze DoP kan geraadpleegd worden op www.betafence.net/CE.

Fornecimento de portões com a marca CE da Betafence

A marca CE da Betafence certifica que o portão foi produzido em conformidade com as normas CE tal como especificado no Regulamento de Produtos de Construção da UE (N° 305/2011). Uma Declaração de Performance específica (DoP, Declaration of Performance) está disponível para o portão sob um número de referência DoP Beta-0xx (indicado na marca CE). O conteúdo da Declaração de Performance poderá ser consultado em www.betafence.net/CE.



Betafence España, S.L

Sociedad Unipersonal
C/ López Bravo, 94
Apartado de correos 347
E-09001 BURGOS
Tel. + 34.947.298.544
Fax. + 34.947.298.670
info.spain@betafence.com

Betafence France SAS

2 rue Alexis de Tocqueville
Parc de Haute Technologie
F-92183 Antony Cedex
Tel. 01 40 96 26 22
Fax 01 40 96 26 06
info.france@betafence.com

Betafence Portugal, Lda.

Av. Almirante Gago Coutinho
Nº 56 - 2º Esq. Frente
P-1700-031 Lisboa
Tel: ++ 351.218.470.040
Fax: ++ 351.218.470.045
info.portugal@betafence.com

Betafence NV

Sales Benelux
Deerlijkstraat 58A
B-8550 Zwevegem
Tel. +32 (0)56 73 46 46
Fax. +32 (0)56 73 45 45
Tel. NI. 0800-022 03 59
Fax. NI. 0800-022 77 45
info.benelux@betafence.com

Betafence NV

Sales Export
Deerlijkstraat 58A
B-8550 Zwevegem
Tel.: +32 (0)56 73 45 28
Fax: +32 (0)56 73 45 97
info.export@betafence.com

Betafence Italia S.p.A.

C.da Salinello, 59 - 64018
I-Tortoreto (TE)
Tel : 0861 7801
Fax : 0861 781650
info.italy@betafence.com

Betafence GmbH

Runttestrasse 5-9 & 24
D-59457 Werl
Tel . +49/2922/9890
Fax. +49/2922/989 177
info.germany@betafence.com

Betafence Ltd

PO Box 119
Shepcote Lane
UK-Sheffield S9 1TY
Tel. +44 (0)114 256 7893
Fax. +44 (0)114 256 7862
info.uk@betafence.com

Betafence Sweden

Gräsvägen 8B
S-448 36 Floda
Tel. +46 (0)302 356 25
Fax. +46 (0)302 357 25
info.nordic@betafence.com